



C/2023/1264

4.12.2023

KONKURS PE/AD/299/2023/TRAD

Specjalista / Specjalistka ds. międzykulturowych i językowych (AD 5)

(C/2023/1264)

Przed zgłoszeniem kandydatury uważnie przeczytaj Przewodnik dla osób biorących udział w konkursach załączony do niniejszego ogłoszenia o konkursie. Przewodnik ten, stanowiący integralną część ogłoszenia o konkursie, pomoże ci zrozumieć zasady odnoszące się do procedur oraz tryb zgłaszania kandydatur.

SPIS TREŚCI

A. OPIS OBOWIĄZKÓW, WARUNKI DOPUSZCZALNOŚCI

B. PRZEBIEG KONKURSU

C. SKŁADANIE KANDYDATUR

ZAŁĄCZNIKI: PRZEWODNIK DLA OSÓB BIORĄCYCH UDZIAŁ W KONKURSACH ORGANIZOWANYCH PRZEZ PARLAMENT EUROPEJSKI
OCENA UMIEJĘTNOŚCI

A. OPIS OBOWIĄZKÓW, WARUNKI DOPUSZCZALNOŚCI

1. Uwagi ogólne

Na podstawie art. 29 ust. 1 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej Parlament Europejski podjął decyzję o przeprowadzeniu konkursu otwartego (AD 5) w celu naboru urzędników do Dyrekcji Generalnej ds. Tłumaczeń Pisemnych (DG TRAD).

Poszukuje się specjalistów i specjalistek ds. międzykulturowych i językowych z następujących języków:

- | | |
|--------------|----------------------------|
| 1) niemiecki | (12 laureatów / laureatek) |
| 2) chorwacki | (12 laureatów / laureatek) |
| 3) litewski | (12 laureatów / laureatek) |
| 4) węgierski | (12 laureatów / laureatek) |
| 5) słoweński | (12 laureatów / laureatek) |

Niniejsze ogłoszenie o konkursie obejmuje zatem pięć języków. **Możesz się zapisać tylko na jeden z nich.** Musisz dokonać wyboru podczas rejestracji online. Nie będzie można zmienić tego wyboru po zatwierdzeniu elektronicznego formularza zgłoszenia.

Nabór nastąpi do grupy zaszczerowania AD 5 pierwszy stopień; wynagrodzenie podstawowe wynosi 5 453,02 EUR miesięcznie. Wynagrodzenie to podlega opodatkowaniu na rzecz Unii oraz innym odliczeniom przewidzianym w Regulaminie pracowniczym urzędników Unii Europejskiej. Jest ono zwolnione z podatków krajowych. Stopień, na jaki zostaną przyjęci laureaci i laureatki, może jednakże zależeć od ich doświadczenia zawodowego. Ponadto wynagrodzenie podstawowe jest – pod pewnymi warunkami – powiększane o dodatki.

Parlament Europejski stosuje politykę równości szans i przyjmuje kandydatury bez dyskryminacji ze względu na płeć, pochodzenie etniczne, kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne i inne, przynależność do mniejszości narodowej, status majątkowy, urodzenie, niepełnosprawność, wiek, orientację seksualną, stan cywilny lub sytuację rodzinną.

2. Opis obowiązków

Dyrekcja Generalna ds. Tłumaczeń Pisemnych (DG TRAD) świadczy dla Parlamentu Europejskiego usługi tłumaczenia pisemnego na potrzeby komunikacji we wszystkich formatach, zarówno papierowych, jak i elektronicznych, we wszystkich językach urzędowych Unii Europejskiej.

Do **zadań** DG TRAD należy:

- zapewnienie dostępności **we wszystkich językach urzędowych lub roboczych ogółu dokumentów** mających związek z rolą, jaką Parlament odgrywa jako współustawodawca i jeden z dwóch organów władzy budżetowej, aby zagwarantować **legalność i przejrzystość procesu ustawodawczego i budżetowego** Unii;
- umożliwienie Parlamentowi przestrzegania **zobowiązań nałożonych nań polityką wielojęzyczności**, której celem jest zagwarantowanie jednakowego traktowania języków oraz umożliwienie wszystkim obywatelom i obywatelkom Unii komunikowania się z instytucjami oraz dostępu do dokumentów we własnym języku;
- uczynienie **tekstów prostszymi i bardziej czytelnymi** dzięki **przystępnemu językowi**, co uczyni Parlament bardziej **dostępnym dla obywateli i obywaterek**, również dzięki stosowaniu **nowych formatów**, dostosowanych do przyszłego rozwoju nawyków czytelniczych;
- dbanie, aby wszystkie te usługi były świadczone z **maksymalną skutecznością**.

Zadaniem DG TRAD jest budowanie mostów między poszczególnymi językami i kulturami oraz propagowanie trwałej **wielojęzyczności**, która jest zasadniczym składnikiem europejskiego ideału demokratycznego.

Zatrudnieni w Luksemburgu, specjaliści i specjalistki ds. międzykulturowych i językowych ułatwiają komunikację **w ich języku ojczystym** między Parlamentem Europejskim a szerokim gronem odbiorców. Mają obowiązek używać przystępnego języka we wszystkich aspektach swojej pracy, z uwzględnieniem kontekstu kulturowego odnośnego kraju lub krajów. Tłumaczą pisemnie i lokalizują treści przeznaczone do czytania, słuchania i oglądania, robią korekty tekstów przygotowanych przez współpracowników i świadczą autorom tekstów nieustawodawczych pomoc w redagowaniu oraz usługi weryfikacji redakcyjnej. Zleca się im również adaptację treści w ich języku ojczystym. Zasadnicze znaczenie mają zmysł pracy zespołowej i solidne umiejętności interpersonalne, ponieważ specjaliści i specjalistki ds. międzykulturowych i językowych ściśle współpracują z innymi działami DG TRAD oraz kontaktują się czasami ze zleceniodawcami.

Do zadań specjalistów i specjalistek ds. międzykulturowych i językowych należy:

- ułatwianie komunikacji z obywatelami i obywatelkami w przystępnym języku, **w ich języku ojczystym**;
- tłumaczenie pisemne, adaptacja, „transkreowanie” i weryfikacja wszelkiego rodzaju treści **w ich języku ojczystym**;
- praca z użyciem przynajmniej dwóch innych języków urzędowych Unii przy mediacji językowej i międzykulturowej (np. przygotowywanie napisów dialogowych, adaptacja językowa treści audiowizualnych, podcastów lub stron internetowych);
- pomoc w redagowaniu dokumentów nieustawodawczych;
- udział w przygotowywaniu szkoleń, opracowywaniu terminologii oraz w rozwoju narzędzi informatycznych i komunikacyjnych;
- utrzymywanie stałych kontaktów ze zleceniodawcami;
- wnoszenie wkładu w proces zapewniania i kontroli jakości oraz dbałość o poszanowanie dobrych praktyk, które gwarantują doskonałą jakość treści wyprodukowanych przez DG TRAD.

Oдноśne dziedziny, często złożone, dotyczą na ogół zagadnień politycznych, prawnych, finansowych, naukowych lub technicznych obejmujących ogół obszarów działalności Unii Europejskiej.

Wykonywanie tych zadań wymaga biegłego posługiwania się specjalnymi narzędziami informatycznymi oraz narzędziami powiązаныmi. Praca ta polega również na mediacji językowej i międzykulturowej za pośrednictwem tłumaczeń pisemnych treści audiowizualnych i przygotowywania napisów dialogowych.

Funkcja specjalisty/specjalistki ds. międzykulturowych i językowych wymaga dużych zdolności adaptacyjnych, zdolności do rozumienia różnorodnych i często złożonych problemów oraz do szybkiego reagowania na zmieniające się okoliczności, a także umiejętności skutecznej komunikacji. Kandydaci i kandydatki muszą regularnie wykazywać gotowość do pracy pod presją, zarówno indywidualnie, jak i w zespole, w wielokulturowym środowisku pracy. Przez cały czas trwania kariery należy dbać o doskonalenie umiejętności.

3. Warunki dopuszczalności

W dniu, w którym upływa termin składania kandydatur, musisz spełniać następujące warunki ogólne i szczególne:

a) Warunki ogólne

Zgodnie z art. 28 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej musisz:

- posiadać obywatelstwo jednego z państw członkowskich Unii Europejskiej;
- korzystać z pełni praw obywatelskich;
- mieć uregulowany stosunek do służby wojskowej;
- spełniać wymogi etyczne niezbędne do wykonywania obowiązków na tym stanowisku.

b) Warunki szczególne

(i) Wymagany poziom wykształcenia

Musisz posiadać poziom wykształcenia odpowiadający pełnemu cyklowi studiów uniwersyteckich potwierdzony uzyskaniem dyplomu oficjalnie uznawanego w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej, a normalny czas trwania wspomnianych studiów wynosi co najmniej trzy lata.

Dyplomy – niezależnie od tego, czy zostały wydane w państwie członkowskim czy w państwie spoza UE – muszą być uznane przez oficjalny organ państwa członkowskiego Unii, jak np. ministerstwo edukacji jednego z państw członkowskich.

Osoby kandydujące mające dyplom wydany w państwie niebędącym członkiem Unii muszą dołączyć do zgłoszenia dokument potwierdzający równoważność dyplomów z dyplomami UE. Więcej informacji na temat uznawania kwalifikacji spoza UE można znaleźć w sieciach ENIC-NARIC, na stronie <https://www.enic-naric.net/>. Komisja kwalifikacyjna uwzględni różnorodność systemów edukacji. W tabeli zamieszczonej w przewodniku dla osób biorących udział w konkursach znajdują się przykłady minimalnego wymaganego poziomu wykształcenia.

Możesz to także sprawdzić w dodatku 1 do Przewodnika dla osób biorących udział w konkursach organizowanych przez Parlament Europejski.

(ii) Znajomość języków

Musisz **biegłe posługiwać się przynajmniej trzema językami urzędowymi Unii Europejskiej**. W niniejszym ogłoszeniu o konkursie języki sklasyfikowano następująco:

- język 1: język główny wybrany spośród pięciu języków konkursu (niemiecki, chorwacki, litewski, węgierski, słoweński) – **znajomość biegła (poziom języka ojczystego)**;
- język 2: angielski lub francuski – znajomość dogłębna (co najmniej poziom C1);
- język 3: jeden z 24 języków urzędowych Unii Europejskiej – znajomość dogłębna (co najmniej poziom B2). Język 3 musi być językiem innym niż języki 1 i 2.

Języki wybrane do celów niniejszego konkursu zostały określone zgodnie z interesem służby. W istocie, stanowisko specjalisty/specjalistki ds. międzykulturowych i językowych wymaga specjalnych kwalifikacji z powodu charakteru obowiązków, o których mowa w pkt A.2 niniejszego ogłoszenia o konkursie.

W związku z tym, aby należycie wykonywać obowiązki i zapewnić właściwe funkcjonowanie DG TRAD, zatrudnione osoby muszą być w stanie skutecznie pracować i porozumiewać się w trzech językach.

Języki francuski i angielski to języki najczęściej używane w komunikacji wewnętrznej w DG TRAD oraz w komunikacji z innymi dyrekcjami generalnymi i organami politycznymi Parlamentu Europejskiego. W związku z tym, aby należycie wykonywać zadania i zapewnić właściwe funkcjonowanie służby, zatrudnione osoby muszą być w stanie skutecznie pracować i porozumiewać się w co najmniej jednym z tych dwóch języków.

Angielski i francuski to główne języki źródłowe dokumentów do tłumaczenia: po angielsku jest około 80 % oryginalnych dokumentów do tłumaczenia, po francusku – 10 %, a z pozostałych języków razem – 10 %.

(iii) Wymagane doświadczenie zawodowe

Nie jest wymagane doświadczenie zawodowe. Jednak doświadczenie zawodowe zdobyte **wyłącznie w odniesieniu do języka 1** w dziedzinie będącej przedmiotem tego ogłoszenia o konkursie (zob. lista zadań specjalistów i specjalistek ds. międzykulturowych i językowych określonych w punkcie „Opis obowiązków”) jest atutem.

B. PRZEBIEG KONKURSU

Konkurs składa się z **dwóch etapów**:

1. Etap selekcji wstępnej:

- a) test wielokrotnego wyboru;
- b) ocena umiejętności.

2. Etap egzaminów.

1. **Etap selekcji wstępnej**

a) *Test wielokrotnego wyboru*

Otrzymaś zaproszenie do wypełnienia testu selekcji wstępnej (test wielokrotnego wyboru), jeżeli złożyłeś/złożyłaś dokumentację zgłoszeniową:

- zgodnie z wymogami zawartymi w pkt C; i
- w terminie przewidzianym w pkt C.

Test wielokrotnego wyboru będzie odbywał się w języku 2 (angielski lub francuski).

Test wielokrotnego wyboru będzie zawierał maksymalnie 40 pytań mających na celu ocenę twoich zdolności do identyfikowania informacji odnoszących się do wartości Unii Europejskiej i roli Parlamentu Europejskiego. W stosownym czasie przed terminem testu otrzymaś przykładowe pytania.

Test będzie trwał maksymalnie 80 minut i będzie przebiegał online.

W przypadku gdy liczba kandydatów i kandydatek zapisanych na dany język konkursu nie przekroczy maksymalnej liczby kandydatów i kandydatek dopuszczonych do etapu oceny umiejętności (zob. pkt B.1 lit. b) poniżej), dla danego języka lub danych języków konkursu nie zostanie zorganizowany test wielokrotnego wyboru. Komisja konkursowa przystąpi bezpośrednio do oceny odpowiedzi wszystkich zainteresowanych kandydatów i kandydatek udzielonych podczas oceny umiejętności.

b) *Ocena umiejętności*

Musisz wypełnić formularz oceny umiejętności załączony do ogłoszenia o konkursie i załączyć go do elektronicznego formularza zgłoszenia. Ocena umiejętności musi stanowić część twojego zgłoszenia najpóźniej w terminie i porze określonych dla składania kandydatur (pkt C); możesz wypełnić formularz oceny umiejętności w swoim języku 2 (angielski lub francuski), ułatwi to pracę komisji konkursowej.

Upewnij się, że języki wskazane w formularzu oceny umiejętności są takie same jak te wskazane przez ciebie w formularzu zgłoszeniowym. Jeżeli języki 1, 2, 3 wskazane w formularzu oceny umiejętności nie odpowiadają językom wskazanym przez ciebie w formularzu zgłoszeniowym, komisja konkursowa uwzględni wyłącznie języki wskazane w formularzu zgłoszeniowym.

Jeśli znajdujesz się wśród kandydatów i kandydatek z najlepszym wynikiem testu wielokrotnego wyboru, komisja konkursowa oceni odpowiedzi, których udzieliłeś/udzieliłaś w formularzu oceny umiejętności. Do tego celu **komisja konkursowa uwzględni 150 osób kandydujących z danego języka, które uzyskały najlepsze wyniki w tym teście**; komisja konkursowa uwzględni wszystkie osoby, które uzyskały wynik ex aequo na ostatnim miejscu.

Aby dokonać selekcji na podstawie kwalifikacji, komisja konkursowa przeanalizuje odpowiedzi, których osoby kandydujące udzieliły w formularzu oceny umiejętności. Każda z odpowiedzi uzyska od 0 do 4 punktów. Komisja konkursowa może przyznać każdemu z kryteriów selekcji współczynnik ważenia odzwierciedlający jego względne znaczenie, od 1 do 3. W takim przypadku punkty przyznane każdej z odpowiedzi zostaną pomnożone przez ten współczynnik ważenia. Punkty uzyskane przez każdego z kandydatów i każdą z kandydatek zostaną zsumowane, by wyłonić osoby, których profil najlepiej odpowiada przewidzianym obowiązkom.

Aby wyłonić **60 najlepszych kandydatów i kandydatek z danego języka konkursowego** dopuszczonych do egzaminów pisemnych, komisja konkursowa oprze się **wyłącznie** na odpowiedziach udzielonych w formularzu oceny umiejętności. W wyniku tej oceny komisja konkursowa sprawdzi, czy kandydaci i kandydatki spełniają warunki szczególne dopuszczenia (pkt A.3) i czy ich odpowiedzi są poparte dokumentami potwierdzającymi załączonymi do zgłoszenia.

W przypadku gdy liczba kandydatur dla każdego języka konkursowego nie przekroczy maksymalnej liczby osób, które mają być zaproszone na egzaminy pisemne, komisja konkursowa zaprosi bezpośrednio na egzaminy pisemne wszystkie osoby, które spełniają warunki ogólne i warunki szczególne dopuszczenia (pkt A.3).

2. Egzamin

Egzaminy z tłumaczenia pisemnego i redagowania w przystępnym języku

- a) Tłumaczenie tekstu związanego z działalnością ustawodawczą Parlamentu Europejskiego z języka 2 na język 1.

Maksymalny czas trwania egzaminu: 90 minut na tekst liczący ok. 450–500 słów

Ocena: od 0 do 40 punktów (wymagane minimum: 20)

Prace b) i c) osób, które nie uzyskały minimalnej oceny z tego egzaminu, nie będą sprawdzane.

- b) Tłumaczenie przemówienia lub komunikatu przeznaczonego dla obywateli / obywaterek z języka 3 na język 1.

Maksymalny czas trwania egzaminu: 90 minut na tekst liczący ok. 450–500 słów

Ocena: od 0 do 40 punktów (wymagane minimum: 20)

Praca c) osób, które nie uzyskały minimalnej oceny z tego egzaminu, nie będzie sprawdzana.

- c) Redagowanie: opracowanie w przystępnym języku, w języku 1, tekstu przeznaczonego dla obywateli / obywaterek, na podstawie złożonego dokumentu w języku 2. Celem tego egzaminu jest ocena posiadanej przez ciebie znajomości języka 2, a także zdolności do wychycenia zasadniczych wątków i wyrażenia ich przystępnym językiem w języku 1.

Maksymalny czas trwania egzaminu: 60 minut

Ocena: od 0 do 40 punktów (wymagane minimum: 20)

Egzaminy odbędą się online.

Na egzaminy ustne zostaną zaproszone **24 osoby z każdego języka konkursowego**, które otrzymają największą liczbę punktów na egzaminach pisemnych, pod warunkiem uzyskania wymaganej oceny minimalnej z każdego egzaminu. Komisja konkursowa zaprosi na egzaminy ustne wszystkie osoby, które uzyskały wynik *ex aequo* na ostatnim miejscu dla każdego języka.

Egzaminy ustne

- d) Rozmowa z komisją konkursową w języku 2, umożliwiająca ocenę – przy uwzględnieniu ogółu elementów znajdujących się w dokumentacji – czy posiadasz zdolności do wykonywania zadań opisanych w punkcie „Opis obowiązków” w jednej z instytucji europejskich, a także ocenę twojej zdolności do doskonalenia się i niezawodności. Komisja konkursowa może podjąć decyzję o sprawdzeniu posiadanej przez ciebie znajomości innych języków urzędowych wymienionych w formularzu zgłoszenia.

Maksymalny czas trwania egzaminu: 45 minut.

Ocena: od 0 do 40 punktów (wymagane minimum: 20)

Egzamin e) osób, które nie uzyskały minimalnej oceny z egzaminu d), nie będzie oceniany.

- e) Dyskusja w grupie **lub** gra fabularna w języku 2, umożliwiająca komisji konkursowej ocenę twoich zdolności adaptacyjnych i zdolności do współpracy, dbałości o wynik i zmysłu pracy zespołowej w kontekście zadań opisanych w pkt A.2 „Opis obowiązków”.

Czas trwania dyskusji w grupie zostanie określony przez komisję konkursową w zależności od ostatecznego składu grup.

Maksymalny czas trwania gry fabularnej wynosi 25 minut.

Ocena: od 0 do 20 punktów (wymagane minimum: 10)

Możliwy jest zdalny przebieg tych egzaminów.

W stosownym czasie otrzymasz instrukcje dotyczące egzaminów pisemnych i ustnych. Egzaminy odbędą się określonego dnia i w określonych przedziałach czasowych. Brak odpowiedzi na zaproszenie lub na wiadomość elektroniczną albo niestawienie się na jeden z egzaminów może skutkować wykluczeniem z konkursu. Dokładnie stosuj się do podanych instrukcji. Nieprzestrzeganie instrukcji lub zachowanie niezgodne z instrukcjami spowoduje natychmiastową dyskwalifikację.

3. Lista odpowiednich kandydatów

Komisja konkursowa sporządzi dla każdego języka konkursowego listę odpowiednich kandydatów i kandydatek – osób, które uzyskały najlepsze oceny ogólne na egzaminach, jak określono w pkt A.1 „Uwagi ogólne”. Te oceny ogólne obejmują łączną liczbę punktów uzyskanych we wszystkich egzaminach pisemnych a), b) i c) i ustnych d) i e), pod warunkiem uzyskania przez kandydatów i kandydatki minimalnej wymaganej oceny z każdego egzaminu. Na liście mogą zostać uwzględnione wszystkie osoby, które uzyskały jednakowe wyniki (ex aequo) na ostatnim miejscu na liście dla każdego języka. Nazwiska zostaną umieszczone w kolejności alfabetycznej.

Ważność listy odpowiednich kandydatów wygaśnie **31 grudnia 2026 r.** Organ powołujący będzie mógł przedłużyć jej ważność. W przypadku przedłużenia ważności listy osoby na nią wpisane zostaną powiadomione w stosownym czasie.

Laureaci i laureatki zostaną indywidualnie poinformowani/poinformowane o uzyskanych wynikach, a lista odpowiednich kandydatów zostanie opublikowana na oficjalnej stronie Parlamentu Europejskiego.

Jeżeli otrzymasz ofertę pracy, musisz przedstawić oryginały wszystkich wymaganych dokumentów do wglądu, w szczególności dyplomów i świadectw pracy.

Wpisanie na listę odpowiednich kandydatów nie stanowi ani prawa, ani gwarancji naboru.

C. SKŁADANIE KANDYDATUR

Tryb zgłaszania kandydatur

Kandydaturę złóż za pośrednictwem platformy Apply4EP. https://apply4ep.gestmax.eu/search/index/lang/pl_PL

Przed wypełnieniem formularza zgłoszenia uważnie przeczytaj Przewodnik dla osób biorących udział w konkursach organizowanych przez Parlament Europejski i załącz odpowiednie dokumenty potwierdzające.

Termin składania kandydatur

Termin składania kandydatur upływa

12 stycznia 2024 r. o godz. 17.00 (czas luksemburski).

Po zatwierdzeniu kandydatury otrzymasz wysłane automatycznie potwierdzenie odbioru.

Kandydaci i kandydatki są proszeni/proszone o NIENAWIĄZYWANIE KONTAKTÓW TELEFONICZNYCH w sprawie konkursu ze służbami Parlamentu Europejskiego.

ZAŁĄCZNIK I

Przewodnik dla kandydatek i kandydatów biorących udział w otwartych konkursach/procedurach naboru organizowanych przez Parlament Europejski

Do celów niniejszego dokumentu termin „ogłoszenie” odnosi się do „ogłoszenia o konkursie” w ramach konkursu oraz do „ogłoszenia o naborze” w ramach procedury naboru.

1. WSTĘP**Przebieg konkursu/procedury naboru**

Konkurs/procedura naboru składa się z kilku etapów, podczas których kandydatki i kandydaci konkurują ze sobą. Mogą w nich uczestniczyć wszyscy obywatele i obywatelki Unii Europejskiej, którzy na dzień zamknięcia składania zgłoszeń spełniają warunki przyjęcia. Zapewnia to wszystkim kandydatkom i kandydatom taką samą możliwość wykazania swoich kompetencji i umożliwia selekcję na podstawie osiągnięć zgodnie z zasadą równego traktowania.

Kandydatki i kandydaci wybrani w wyniku konkursu/procedury naboru są wpisywani na listę osób zakwalifikowanych. Parlament Europejski skorzysta z niej przy sukcesywnym obsadzaniu stanowisk w miarę potrzeb.

Dla każdego konkursu / każdej procedury naboru powołuje się komisję kwalifikacyjną⁽¹⁾. Członków komisji powołuje administracja i Komitet Pracowniczy. Prace komisji są tajne i przebiegają zgodnie z załącznikiem III do regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej⁽²⁾.

Przy podejmowaniu decyzji o dopuszczeniu lub odrzuceniu kandydatki lub kandydata komisja kwalifikacyjna ściśle przestrzega warunków dopuszczalności określonych w ogłoszeniu. Kandydatki i kandydaci nie mogą powoływać się na dopuszczenie do wcześniejszych konkursów lub procedur naboru.

Aby wybrać najlepsze kandydatki i najlepszych kandydatów, komisja kwalifikacyjna porównuje ich wyniki, żeby ocenić zdolność poszczególnych osób do wykonywania obowiązków opisanych w ogłoszeniu. Musi ona zatem nie tylko ocenić poziom wiedzy kandydatek i kandydatów, ale także – w oparciu o ich osiągnięcia – wybrać osobę najbardziej wykwalifikowaną.

Konkurs/procedura naboru trwa najczęściej od sześciu do dwunastu miesięcy w zależności od liczby kandydatek i kandydatów.

2. ETAPY KONKURSU/PROCEDURY NABORU

Konkurs/procedura naboru obejmuje następujące etapy:

- przyjęcie dokumentacji kandydatury,
- wstępna selekcja (jeżeli jest to przewidziane w ogłoszeniu) i przyjęcie (ocena zgodności z kryteriami przyjęcia);
- ocena kwalifikacji (jeżeli jest to przewidziane w ogłoszeniu),
- egzaminy,
- wpisanie na listę osób zakwalifikowanych.

⁽¹⁾ Do celów niniejszego dokumentu termin „komisja kwalifikacyjna” odnosi się do każdego rodzaju komisji selekcyjnej i konkursowej. W przypadku konkursu jest to komisja konkursowa. W przypadku procedury naboru jest to komisja selekcyjna.

⁽²⁾ Zob. rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1), zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004 (Dz.U. L 124 z 27.4.2004, s. 1) i ostatnio rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1023/2013 z dnia 22 października 2013 r. zmieniającym regulamin pracowniczny urzędników Unii Europejskiej i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej (Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 15).

2.1. Przyjęcie dokumentacji kandydatury

Kandydaturę możesz zgłosić wyłącznie na platformie internetowej Apply4EP, ściśle przestrzegając wszystkich etapów aż do końcowego elektronicznego zatwierdzenia zgłoszenia (zob. pkt 3 niniejszego przewodnika). Do formularza zgłoszenia załącz wszystkie odpowiednie dokumenty, najlepiej w formacie PDF, które potwierdzają, że spełniasz warunki określone w ogłoszeniu. Dzięki tym dokumentom komisja kwalifikacyjna może sprawdzić, czy podane informacje są prawdziwe. Upewnij się, że przesłane dokumenty są czytelne.

Platforma Apply4EP umożliwia przysyłanie dokumentów, które potwierdzają podane w formularzu zgłoszenia informacje dotyczące doświadczenia zawodowego, kwalifikacji i, w stosownym przypadku, znajomości języków, w następujących formatach: DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG i RTF. Dokument nie może być większy niż 5 MB.

Organ powołujący sporządza listę kandydatek i kandydatów, którzy w wyznaczonym terminie zgłosili kandydaturę spełniającą warunki przewidziane w ogłoszeniu, i przekazuje ją komisji kwalifikacyjnej wraz z dokumentacją kandydatury.

2.2. Wstępna selekcja i przyjęcie zgłoszenia (ocena zgodności z kryteriami przyjęcia)

2.2.1. Wstępna selekcja

Jeżeli w ogłoszeniu przewidziano etap wstępnej selekcji, może on składać się z jednego lub dwóch podetapów:

- a) zestawu pytań wielokrotnego wyboru; lub
- b) oceny umiejętności.

Scenariusz 1: Organizacja tylko testu wielokrotnego wyboru

Jeżeli twoja kandydatura będzie zgodna z określonymi warunkami, otrzymasz zaproszenie do udziału we wstępnej selekcji w formie zestawu komputerowych testów wielokrotnego wyboru. Test będzie oceniany komputerowo. Przykładowe pytania i instrukcje dotyczące testu wielokrotnego wyboru otrzymasz na konto na portalu Apply4EP.

Komisja kwalifikacyjna oceni zgodność zgłoszenia z ogólnymi i szczegółowymi kryteriami przyjęcia (zob. pkt 2.2.2 niniejszego przewodnika), przyjmując zgłoszenia kandydatek i kandydatów **w porządku malejącym według liczby punktów uzyskanych w teście wielokrotnego wyboru**. Komisja kwalifikacyjna zakończy ocenę po osiągnięciu maksymalnej liczby kandydatów, którzy zostaną dopuszczeni do następnego etapu konkursu/procedury naboru. Komisja kwalifikacyjna uwzględni wszystkie osoby, które uzyskały jednakowy wynik (ex aequo) na ostatnim miejscu.

Scenariusz 2: Organizacja tylko podetapu oceny umiejętności

Formularz oceny umiejętności znajduje się w załączniku do ogłoszenia. **Składając zgłoszenie, wypełnij i załącz formularz w odpowiednim miejscu na platformie Apply4EP.**

Aby wybrać kandydatki i kandydatów dopuszczonych do następnego etapu konkursu/procedury naboru, komisja kwalifikacyjna oceni ich kwalifikacje (w szczególności dyplomy, znajomość języków i doświadczenie zawodowe) oraz ich adekwatność do przyszłych obowiązków i kryteriów wyboru określonych w ogłoszeniu. Komisja kwalifikacyjna przyznaje punkty **wyłącznie** na podstawie odpowiedzi udzielonych przez kandydatki i kandydatów w formularzu oceny umiejętności. Komisja kwalifikacyjna oceni również zgodność z ogólnymi i szczegółowymi kryteriami przyjęcia (zob. pkt 2.2.2 niniejszego przewodnika). Liczbę kandydatek i kandydatów, którzy zostaną dopuszczeni przez komisję kwalifikacyjną do następnego etapu, określono w ogłoszeniu (wraz z ewentualnymi rozwiązaniami w odniesieniu do ostatniego kwalifikującego się miejsca).

Scenariusz 3: Organizacja zarówno testu wielokrotnego wyboru, jak i podetapu oceny umiejętności

Formularz oceny umiejętności znajduje się w załączniku do ogłoszenia. **Składając zgłoszenie, wypełnij i załącz formularz w odpowiednim miejscu na platformie Apply4EP.**

Jeżeli twoja kandydatura będzie zgodna z określonymi warunkami, otrzymasz zaproszenie do udziału we wstępnej selekcji w formie zestawu komputerowych testów wielokrotnego wyboru. Test będzie oceniany komputerowo. Przykładowe pytania i instrukcje dotyczące testu wielokrotnego wyboru otrzymasz na konto na portalu Apply4EP.

Aby wybrać kandydatki i kandydatów dopuszczonych do następnego etapu konkursu/procedury naboru, komisja kwalifikacyjna oceni następnie ich kwalifikacje (w szczególności dyplomy, znajomość języków i doświadczenie zawodowe) oraz ich adekwatność do przyszłych obowiązków i kryteriów wyboru określonych w ogłoszeniu.

Ponadto komisja kwalifikacyjna oceni jedynie umiejętności kandydatek i kandydatów, którzy uzyskają najwyższą liczbę punktów w teście wielokrotnego wyboru (w tym osób, które uzyskały jednakową liczbę punktów na ostatnim miejscu), przy czym do następnego etapu dopuszcza się liczbę osób określoną w ogłoszeniu. Zgłoszenia i oceny umiejętności kandydatek i kandydatów, których wyniki plasują się poniżej progu, nie będą brane pod uwagę.

Komisja kwalifikacyjna przyznaje punkty **wyłącznie** na podstawie odpowiedzi udzielonych przez kandydatki i kandydatów w formularzu oceny umiejętności. Komisja kwalifikacyjna oceni również zgodność z ogólnymi i szczegółowymi kryteriami przyjęcia (zob. pkt 2.2.2 niniejszego przewodnika). Komisja kwalifikacyjna uwzględni wszystkie osoby, które uzyskały jednakowy wynik (*ex aequo*) na ostatnim miejscu.

2.2.2. Przyjęcie zgłoszenia (ocena zgodności z kryteriami przyjęcia)

Komisja kwalifikacyjna analizuje poszczególne zgłoszenia i sporządza listę kandydatek i kandydatów, którzy spełniają kryteria przyjęcia określone w ogłoszeniu. Dokonuje tego **wyłącznie** na podstawie informacji podanych w formularzu zgłoszenia i **popartych dokumentami potwierdzającymi**. W przypadku etapu wstępnej selekcji (zob. pkt 2.2.1 niniejszego przewodnika) lista ta uwzględni wynik wstępnej selekcji zgodnie z warunkami określonymi w ogłoszeniu.

W formularzu zgłoszenia podaj dokładne informacje dotyczące wykształcenia, doświadczenia zawodowego oraz znajomości języków obcych, tj.:

- w odniesieniu do wykształcenia: datę rozpoczęcia i ukończenia nauki oraz rodzaj dyplomów, a także przedmioty objęte programem studiów;
- doświadczenie zawodowe: datę rozpoczęcia i zakończenia pracy oraz **dokładny charakter wykonywanych zadań**. Podaj także wymiar czasu pracy lub liczbę godzin przepracowanych na dzień/tydzień/miesiąc;
- języki: język 1. i poziom jego znajomości, język 2. i poziom znajomości, a także inne języki, które znasz. W przypadku profili lingwistycznych i jeżeli tak określono w ogłoszeniu: również język 3 i poziom znajomości, a także język 4. i poziom znajomości tego języka. Podaj poziom znajomości poszczególnych języków zgodnie z europejskim systemem opisu kształcenia językowego (<https://europa.eu/europass/common-european-framework-reference>).

Jeżeli jesteś autorką lub autorem opublikowanych badań, artykułów, raportów lub innych tekstów związanych z opisem stanowiska zawartym w ogłoszeniu, zaznacz to w formularzu zgłoszenia.

Na tym etapie nie przyjmuje się kandydatek i kandydatów, którzy nie spełniają kryteriów przyjęcia określonych w ogłoszeniu, kandydatek i kandydatów, którzy załączyli dokumenty potwierdzające, które nie zawierają wystarczających lub dokładnych informacji podanych w formularzu zgłoszenia, ani kandydatek i kandydatów, którzy przesłali dokumenty potwierdzające, które nie pozwalają komisji kwalifikacyjnej sprawdzić, czy osoby te spełniają kryteria przyjęcia określone w ogłoszeniu.

Otrzymasz e-mail z informacją, czy komisja kwalifikacyjna dopuściła cię do następnego etapu konkursu/procedury naboru.

2.3. Ocena kwalifikacji

Jeżeli przewidziano to w ogłoszeniu, komisja kwalifikacyjna oceni kwalifikacje przyjętych kandydatek i kandydatów, aby zaprosić wybrane spośród nich osoby na egzaminy. Dokonuje tego **wyłącznie** na podstawie informacji podanych w formularzu zgłoszenia i **popartych odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi** (najlepiej w formacie PDF). Komisja kwalifikacyjna opiera się na kryteriach, które wcześniej określiła, i bierze pod uwagę kwalifikacje określone w ogłoszeniu.

Otrzymasz e-mail z informacją, czy komisja kwalifikacyjna dopuściła cię do udziału w egzaminie.

2.4. Egzaminy

Wszystkie egzaminy są obowiązkowe i eliminacyjne. Maksymalną liczbę kandydatek i kandydatów dopuszczonych do egzaminów określono w ogłoszeniu. Ogłoszenie zawiera także szczegółowe informacje o egzaminach i punktacji.

Informacje techniczne – egzaminy online – (test wielokrotnego wyboru i egzamin pisemny / egzaminy pisemne)

Parlament Europejski przeprowadza egzaminy online we współpracy z usługodawcą (TestWe).

Oprogramowanie do egzaminów online nie jest obecnie dostępne w formacie cyfrowym (więcej informacji znajdziesz w sekcji 3.1.1 niniejszego przewodnika).

Aby wziąć udział w egzaminie online, potrzebujesz komputera (stacjonarnego lub laptopa), który posiada:

- system operacyjny Microsoft Windows 10 lub nowszy lub Apple OS X 10.13 lub nowszy dla Mac;
- 1 GB wolnego miejsca na dysku twardym;
- kamerę z przodu ekranu, połączoną lub wbudowaną w komputer;
- połączenie z internetem;
- pamięć RAM o pojemności 4 GB.

Przed rozpoczęciem egzaminu/egzaminów otrzymasz informacje o wszelkich ewentualnych zmianach minimalnych wymogów technicznych, które wynikają z aktualizacji oprogramowania.

Systemy operacyjne XP, Vista i starsze, Windows 10 S, Windows ARM (RT), MacOS starszy niż 10.11, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook, maszyna wirtualna, Linux (Debian, Ubuntu itd.) i 32-bitowe systemy operacyjne nie są obsługiwane.

Musisz również posiadać uprawnienia administratora komputera stacjonarnego lub laptopa, żeby na czas trwania egzaminu/egzaminów zablokować dostęp do aplikacji (dokumentów, innych pakietów oprogramowania, stron internetowych itp.) innych niż oprogramowanie usługodawcy.

Sprawdź, czy data i godzina na komputerze są prawidłowe i czy rozdzielczość ekranu jest odpowiednia.

Pobierz, zainstaluj, sprawdź i przetestuj platformę jak najszybciej (co najmniej tydzień przed egzaminem/egzaminami). Aby przetestować aplikację po jej zainstalowaniu, system poprosi cię o sprawdzenie wstępnych wymogów technicznych przy jej uruchamianiu. **Ten wstępny test techniczny jest obowiązkowy i trzeba go przeprowadzić na komputerze, którego będziesz używać w dniu egzaminu/egzaminów.** Test techniczny nie wchodzi w zakres punktacji. Umożliwi ci zapoznanie się z platformą i sposobem jej użytkowania.

Na czas używania platformy wyłącz wszystkie programy antywirusowe zainstalowane na komputerze stacjonarnym lub laptopie.

W dniu egzaminu/egzaminów: postaraj się nie odchodzić od komputera w czasie egzaminu/egzaminów. Więcej informacji i instrukcji dotyczących przebiegu egzaminu otrzymasz w e-mailu wraz z zaproszeniem na egzamin/egzamin.

W razie problemów w trakcie egzaminu/egzaminów zadzwoń od razu do usługodawcy na numer +33 1 76 41 14 88, aby rozwiązać problem i kontynuować egzamin.

Egzamin nieukończony nie będzie oceniany.

Data i godzina testu wielokrotnego wyboru lub egzaminu pisemnego / egzaminów pisemnych, które podano w zaproszeniu, to jedyny możliwy termin. Jeżeli nie możesz wtedy przystąpić do egzaminu/egzaminów, nie będziesz mieć innej możliwości udziału.

2.5. Lista osób zakwalifikowanych (lista odpowiednich kandydatów)

Lista zakwalifikowanych kandydatek i kandydatów zostanie opublikowana zgodnie z zasadami określonymi w ogłoszeniu.

Wpisanie na listę osób zakwalifikowanych oznacza, że służby instytucji mogą zaprosić kandydatkę lub kandydata na rozmowę kwalifikacyjną. Lista ta nie oznacza jednak, że dana osoba ma prawo lub gwarancję zatrudnienia przez instytucję.

3. ZGŁASZANIE KANDYDATURY

3.1. Uwagi ogólne

Przed zgłoszeniem kandydatury sprawdź dokładnie, czy spełniasz wszystkie kryteria przyjęcia. Zapoznaj się z ogłoszeniem i niniejszym przewodnikiem oraz zaakceptuj warunki udziału w konkursie/procedurze naboru.

Zgłoszenia do udziału w konkursach/procedurach naboru do Parlamentu Europejskiego składa się na platformie internetowej Apply4EP. Jest ona dostępna pod adresem: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Aby założyć konto na platformie Apply4EP, kliknij zakładkę „Wyślij podanie online” pod ogłoszeniem, którego dotyczy zgłoszenie, i postępuj dalej zgodnie z poleceniami.

Możesz założyć tylko **jedno** konto. Możesz jednak zmienić zarejestrowane dane osobowe, aby zaktualizować podane informacje.

Uwaga: Jeśli opuścisz stronę, nie zachowując zmian, przed wypełnieniem zgłoszenia do końca, lub jeżeli twoja sesja na Apply4EP wygaśnie (po 120 minutach), stracisz wszystkie wprowadzone informacje. Trzeba będzie wypełnić wszystko od początku. Dlatego najlepiej jest przygotować wcześniej wszystkie dokumenty potwierdzające, które chcesz załączyć do formularza zgłoszenia.

Wypełnij formularz zgłoszenia online i załącz wszystkie wymagane dokumenty potwierdzające, najlepiej w formacie PDF. Dokumenty te muszą potwierdzać, że spełniasz wszystkie warunki określone w ogłoszeniu. Dzięki temu komisja kwalifikacyjna będzie mogła sprawdzić prawidłowość danych. Upewnij się, że przesłane dokumenty są czytelne.

Przesłanie zgłoszenia po upływie terminu (data i godzina) określonego w ogłoszeniu nie będzie możliwe. **Nie czekaj ze zgłoszeniem kandydatury do ostatniego dnia.** Parlament Europejski nie odpowiada za ewentualne nieprawidłowe funkcjonowanie aplikacji w ostatniej chwili. Może ono wynikać z przeciążenia systemu.

Dział ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów nie przyjmuje kandydatur doręczanych osobiście.

3.1.1. Racjonalne usprawienie

Jeżeli jesteś osobą z niepełnosprawnością lub znajdujesz się w szczególnej sytuacji, która może utrudniać ci udział w egzaminach (np. ciąża, karmienie piersią, problemy zdrowotne, leczenie itd.), zaznacz to w formularzu zgłoszenia. Możesz wtedy poprosić o racjonalne usprawienie. W tym celu odpowiednio wcześniej wypełnij formularz wniosku i załącz aktualne zaświadczenie wydane przez organ krajowy lub aktualne zaświadczenie lekarskie. Zaświadczenie to powinno zawierać informacje o diagnozie lub wyraźnie wyjaśniać lub potwierdzać twoją sytuację lub stan uznany przez krajowy system opieki zdrowotnej. W stosownych przypadkach w zaświadczeniu należy wskazać procentowy uszczerbek na zdrowiu (fizycznym lub psychicznym). Po rozpatrzeniu dostarczonych zaświadczeń Parlament może wprowadzić w razie konieczności rozsądne usprawienie. Odpowiedź w tej sprawie otrzymasz w krótkim terminie, aby Służba Medyczna Parlamentu mogła rozpatrzyć twój wniosek odpowiednio wcześniej przed egzaminem/egzaminami.

Jeżeli nie zaznaczysz w formularzu zgłoszenia od razu, że możesz potrzebować racjonalnego usprawienia, ale uważasz, że będziesz go potrzebować na późniejszym etapie procedury, poinformuj o tym Dział ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów jak najwcześniej przed egzaminami za pośrednictwem konta Apply4EP. **Nie przesyłaj Działowi ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów żadnych informacji medycznych.**

Pamiętaj, że oprogramowanie do egzaminów online (TestWe) nie jest obecnie dostępne w formacie cyfrowym. W razie problemów podczas egzaminów skontaktuj się telefonicznie z infolinią usługodawcy. W związku z tym, w stosownych przypadkach, Parlament wprowadzi alternatywne rozwiązania dla kandydatek i kandydatów (np. z upośledzeniem wzroku lub słuchu lub z zaburzeniami mowy lub języka), którzy wystąpili o racjonalne usprawienie, a Służba Medyczna Parlamentu zatwierdziła ich wniosek.

3.2. Złożenie pełnej dokumentacji

1. Kliknij link podany w ogłoszeniu i postępuj zgodnie z kolejnością poszczególnych etapów zgłoszenia. Potrzebujesz do tego JEDNEGO konta na platformie Apply4EP, które możesz założyć w zakładce „Wyślij podanie online”.
2. **Załącz do zgłoszenia wszystkie niezbędne dokumenty potwierdzające.** Trzeba je przekonwertować, najlepiej do formatu PDF. Upewnij się, że przesłane dokumenty są czytelne. Platforma Apply4EP umożliwia przesłanie dokumentów o wielkości nieprzekraczającej **5 MB** na dokument.
3. Zatwierdź zgłoszenie zgodnie z poleceniami w aplikacji w terminie wskazanym w ogłoszeniu. **Przed wysłaniem zgłoszenia upewnij się, że jest ono prawidłowo wypełnione i zawiera wszystkie wymagane dokumenty potwierdzające. Po zatwierdzeniu zgłoszenia nie można już wprowadzić w nim zmian ani dodać do niego dokumentów.**

3.3. Dokumenty potwierdzające, które należy załączyć do zgłoszenia

3.3.1. Uwagi ogólne

Dokumenty (najlepiej w formacie PDF), które załączasz do formularza zgłoszenia online, nie muszą być potwierdzone „Zgodność z oryginałem”.

Odniesienia do stron internetowych i kont w mediach społecznościowych nie są uznawane za ważne dokumenty potwierdzające.

Wydruki stron internetowych nie są uważane za zaświadczenia, ale można je załączyć tylko jako uzupełnienie odnośnych informacji.

Życiorys nie stanowi dokumentu potwierdzającego doświadczenie zawodowe, kwalifikacje lub znajomość języków.

Przy składaniu zgłoszenia nie możesz powoływać się na dokumenty czy formularze złożone w ramach wcześniejszego zgłoszenia kandydatury.

3.3.2. Dokumenty potwierdzające, że spełniasz ogólne kryteria przyjęcia

Na tym etapie nie są potrzebne dokumenty potwierdzające, że:

- posiadasz obywatelstwo państwa członkowskiego Unii Europejskiej;
- korzystasz z pełni praw obywatelskich;
- masz uregulowany stosunek do służby wojskowej;
- przejawiasz postawę etyczną niezbędną do pełnienia obowiązków na danym stanowisku.

Musisz zaznaczyć pole „Oświadczenie”. Zaznaczając to pole, oświadczasz, że spełniasz te warunki, a podane przez siebie informacje są prawdziwe i kompletne. Dokumenty potwierdzające trzeba będzie jednak przedstawić przy rekrutacji.

3.3.3. Dokumenty potwierdzające, że spełniasz szczegółowe kryteria przyjęcia, wstępnej selekcji i oceny kwalifikacji

Udostępnij komisji kwalifikacyjnej wszystkie informacje i dokumenty, które pozwolą jej sprawdzić, czy informacje zawarte w formularzu zgłoszenia są prawdziwe.

Dyplomy i świadectwa ukończenia nauki

Dołącz do formularza zgłoszenia online – najlepiej w formacie PDF – dokumenty obejmujące świadectwa ukończenia szkoły średniej lub dyplomy ukończenia studiów wyższych lub świadectwa potwierdzające ukończenie nauki na poziomie wymaganym w ogłoszeniu. Upewnij się, że przesłane dokumenty są czytelne.

Komisja kwalifikacyjna bierze w tym zakresie pod uwagę różną strukturę systemu nauczania w poszczególnych państwach członkowskich Unii Europejskiej (dodatek 1 i dodatek 2 do niniejszego przewodnika). Dyplomy, niezależnie czy zostały wydane w państwie członkowskim, czy państwie spoza UE, muszą być uznane przez właściwy organ państwa członkowskiego Unii, np. ministerstwo edukacji. Jeżeli posiadasz dyplom wydany w państwie spoza Unii, załącz do zgłoszenia dokument potwierdzający jego równoważność z dyplomami UE. Więcej informacji na temat uznawania kwalifikacji spoza UE można znaleźć w sieciach ENIC-NARIC (<https://www.enic-naric.net/>).

W odniesieniu do dyplomów szkół wyższych podaj jak najbardziej szczegółowe informacje, zwłaszcza o przedmiotach objętych programem nauczania i czasie trwania studiów, tak aby komisja kwalifikacyjna mogła ocenić, jeżeli przewidziano to w ogłoszeniu, czy dyplomy odpowiadają charakterowi obowiązków.

Jeżeli podajesz w formularzu zgłoszenia informacje o szkoleniu technicznym, zawodowym, kursach doskonalących lub specjalizacyjnych, zaznacz, czy są to kursy w pełnym wymiarze godzin, w niepełnym wymiarze godzin czy też kursy wieczorowe. Wymień także nauczane przedmioty i oficjalny czas trwania kursu. Załącz te informacje w jednym dokumencie, najlepiej w formacie PDF.

Doświadczenie zawodowe

Jeżeli w ogłoszeniu przewidziano wymóg posiadania doświadczenia zawodowego, uwzględniane jest jedynie doświadczenie zawodowe nabyte przez kandydatkę lub kandydata **po uzyskaniu wymaganego dyplomu lub świadectwa ukończenia nauki**. Dokumenty muszą bezwzględnie potwierdzać **długość i poziom** doświadczenia zawodowego, a **rodzaj wykonywanych zadań trzeba opisać jak najbardziej szczegółowo**, aby komisja kwalifikacyjna mogła ocenić, czy doświadczenie zawodowe odpowiada charakterowi przyszłych obowiązków. Jeżeli posiadasz kilka dokumentów dotyczących tego samego doświadczenia zawodowego, załącz je razem w jednym pliku. Platforma Apply4EP umożliwia przesłanie dokumentów o wielkości nieprzekraczającej 5 MB na dokument.

Wszystkie wyszczególnione okresy doświadczenia zawodowego muszą być potwierdzone dokumentami, czyli:

- zaświadczeniami od byłych pracodawców oraz od aktualnego pracodawcy, potwierdzającymi doświadczenie zawodowe wymagane do dopuszczenia do konkursu/procedury naboru;
- jeżeli z powodu poufności informacji nie możesz załączyć niezbędnych zaświadczeń o pracy, **koniecznie zastąp je** kserokopiami umowy o pracę lub potwierdzeniem przyjęcia do pracy oraz pierwszego i ostatniego odcinka wynagrodzenia;
- w przypadku osób zatrudnionych na własny rachunek (pracownicy niezależni, wolne zawody itd.) można przedstawić jako dokumenty potwierdzające faktury wyszczególniające świadczone usługi czy też jakikolwiek inny stosowny oficjalny dokument potwierdzający.

Każdy okres doświadczenia zawodowego można uwzględnić tylko raz. Doświadczenie zawodowe powinno być związane z wymaganym zakresem obowiązków oraz odpowiadać rzeczywistej pracy za wynagrodzeniem. Szczególne przypadki doświadczenia zawodowego są jednak rozpatrywane w następujący sposób:

- doświadczenie zawodowe w wolontariacie: jeżeli wolontariat był regulowany umową lub równoważnym formalnym porozumieniem i jeżeli trwał nie mniej niż pięć miesięcy w pełnym wymiarze czasu pracy. Całkowity uznany okres doświadczenia zawodowego zdobytego w ramach wolontariatu nie może przekraczać jednego roku;
- staże płatne lub bezpłatne: jeżeli nie stanowią element programu studiów i nie trwały krócej niż pięć miesięcy w pełnym wymiarze czasu pracy. Całkowity uznany okres doświadczenia zawodowego zdobytego w ramach staży nie może przekraczać jednego roku. Za odpowiednie doświadczenie zawodowe uznaje się jedynie minimalny okres stażu, który trzeba ukończyć, aby uzyskać dostęp do zawodu, i tylko wtedy, gdy kandydatka/kandydat rzeczywiście uzyskali prawo do wykonywania danego zawodu;
- zasadnicza służba wojskowa lub służba zastępcza: na poczet doświadczenia zawodowego zalicza się cały okres służby. W tym konkretnym przypadku takie doświadczenie jest brane pod uwagę niezależnie od daty uzyskania dyplomu, który uprawnia do zatrudnienia w odpowiedniej grupie funkcyjnej i grupie zaszeregowania;
- urlop macierzyński / ojcowski / adopcyjny / rodzicielski / rodzinny: jeżeli był przewidziany w umowie o pracę; uznaje się go za pracę w pełnym wymiarze czasu pracy, niezależnie od tego, czy kandydatka lub kandydat korzystali z niego w pełnym czy niepełnym wymiarze;
- studia doktoranckie: przez okres nie dłuższy niż trzy lata, pod warunkiem że kandydatka/kandydat faktycznie uzyskali stopień doktora;
- praca w niepełnym wymiarze czasu: okres doświadczenia oblicza się proporcjonalnie do liczby przepracowanych godzin (np. praca przez dwa dni w pięciodniowym tygodniu pracy przez okres 10 miesięcy odpowiada 4 miesiącom pracy w pełnym wymiarze). Komisja kwalifikacyjna może jednak – korzystając ze swobody uznania – podjąć decyzję o uznaniu za doświadczenie zawodowe w pełnym wymiarze czasu pracy doświadczenia zawodowego zdobytego przy świadczeniu pracy na co najmniej pół etatu. Oznacza to, że doświadczenie zawodowe zdobyte podczas pracy na co najmniej 50 % zwykłego czasu pracy można uznać za doświadczenie pełnoetatowe (jak w przypadku pracy w wymiarze 100 % czasu).

Znajomość języków

Nie musisz załączać do pliku zgłoszenia dokumentów poświadczających znajomość języków, które wskażesz w formularzu, chyba że jest to wyraźnie przewidziane w ogłoszeniu. W przypadku stanowisk lingwistycznych musisz jednak udokumentować znajomość trzeciego i ewentualnie czwartego języka spośród 24 języków urzędowych Unii Europejskiej i podać poziom jego znajomości.

Ocena umiejętności

W przypadku profili lingwistycznych i jeżeli tak określono w ogłoszeniu musisz odpowiedzieć na szereg pytań. Pytania opierają się na kryteriach określonych w ogłoszeniu, a odpowiedzi podlegają ocenie komisji kwalifikacyjnej. Wszystkie kandydatki i wszyscy kandydaci biorący udział w konkursie/procedurze naboru muszą odpowiedzieć na wszystkie pytania. Po wypełnieniu dokumentu załącz plik do zgłoszenia w miejscu przewidzianym do tego celu. Odpowiedzi każdej kandydatki i każdego kandydata zostaną przedstawione komisji kwalifikacyjnej w tym samym formacie, tak aby komisja mogła sporządzić szczegółową obiektywną ocenę porównywalnych osiągnięć wszystkich osób.

Formularz oświadczenia (Deklaracja)

Jeżeli w ogłoszeniu przewidziano wymóg złożenia oświadczenia, przy składaniu formularza zgłoszenia online, zgodnie z ogłoszeniem, należyście wypełnij i załącz „Deklaracja” w odpowiednim miejscu przewidzianym do tego celu. Brak takiego oświadczenia lub złożenie niepełnego oświadczenia skutkuje odrzuceniem zgłoszenia.

4. WYKLUCZENIE Z KONKURSU/PROCEDURY NABORU

Na dowolnym etapie konkursu/procedury naboru zostaniesz wykluczona lub wykluczony, jeżeli:

- posiadasz więcej niż jedno konto na platformie;
- złożysz nieprawdziwe oświadczenia lub fałszywe dokumenty
- nie zdasz nawet jednego z egzaminów;
- oszukujesz podczas egzaminów;
- próbujesz bez pozwolenia nawiązać kontakt z członkiem komisji kwalifikacyjnej;
- złożysz podpis lub znak wyróżniający na egzaminach pisemnych lub praktycznych, które podlegają anonimowej ocenie.

Ryzykujesz wykluczeniem, jeżeli nie przestrzegasz poleceń dotyczących egzaminów online.

Musisz się wykazać jak największą uczciwością. Każde oszustwo lub próba oszustwa podlegają karze.

5. KORESPONDENCJA

W związku z wymogiem należytej staranności podejmij wszelkie niezbędne działania, aby w wyznaczonym terminie wskazanym w ogłoszeniu zatwierdzić na platformie Apply4EP odpowiednio wypełniony formularz zgłoszenia online zawierający wszystkie wymagane dokumenty potwierdzające.

Każde zgłoszenie złożone za pośrednictwem Apply4EP zostanie potwierdzone e-mailem informującym o zarejestrowaniu zgłoszenia. Sprawdź spam.

Jeżeli nie dasz rady założyć konta na Apply4EP lub masz problemy techniczne, napisz na adres: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu.

Rozpatrywane będą wyłącznie zgłoszenia złożone w Apply4EP. W związku z tym nie trzeba wysłać zgłoszenia pocztą (ani listem poleconym, ani zwykłym). Dział ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów nie przyjmuje także kandydatur doręczanych osobiście.

Dział ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów odpowiada za kontakty z kandydatkami i kandydatami aż do zamknięcia konkursu/procedury naboru.

Wszelka korespondencja wychodząca z Parlamentu Europejskiego w sprawie danego konkursu / danej procedury naboru, w tym zaproszenia na egzaminy i informacje o wynikach, odbywa się pocztą elektroniczną na adres e-mail wskazany w formularzu zgłoszenia na platformie Apply4EP. Regularnie sprawdzaj wiadomości w poczcie elektronicznej i pamiętaj o aktualizowaniu swoich danych osobowych na koncie Apply4EP.

Nie dzwoń do Działu ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów. Jeżeli masz pytania, prześlij je w odpowiedzi na wiadomość e-mail z potwierdzeniem zgłoszenia kandydatury.

Jeżeli potrzebujesz zaświadczenia o uczestnictwie w egzaminie/egzaminach, zwróć się o to do Działu ds. Doboru i Wyszukiwania Talentów, odpowiadając na e-mail z zaproszeniem do udziału w egzaminach po zakończeniu sesji egzaminacyjnej.

W trosce o niezależność komisji kwalifikacyjnej nie możesz kontaktować się z komisją kwalifikacyjną ani bezpośrednio, ani pośrednio. W przeciwnym razie grozi ci wykluczenie z konkursu/procedury naboru.

6. INFORMACJE OGÓLNE

6.1. Równość szans

Parlament Europejski czuwa nad równym traktowaniem wszystkich kandydatek i kandydatów.

Stosuje on politykę równości szans i przyjmuje kandydatury bez dyskryminacji ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne i inne, przynależność do mniejszości narodowej, status majątkowy, urodzenie, niepełnosprawność, wiek, orientację seksualną, stan cywilny lub sytuację rodzinną.

6.2. Wnioski kandydatek i kandydatów o dostęp do informacji, które ich dotyczą

W kontekście konkursów i procedur naboru kandydatki i kandydaci mają specjalne prawo bezpośredniego i indywidualnego dostępu – na warunkach opisanych poniżej – do niektórych dotyczących ich informacji. Na mocy tego prawa Parlament Europejski może udostępnić kandydatkom i kandydatom na ich wniosek następujące informacje:

- a) jeżeli w ogłoszeniu przewidziano test wielokrotnego wyboru, kandydatki i kandydaci, którzy nie zdali tego testu lub nie zdobyli jednej z najwyższej liczby punktów niezbędnej do dopuszczenia do następnego etapu konkursu/procedury naboru, mogą otrzymać kopię udzielonych odpowiedzi wraz z tabelą poprawnych odpowiedzi. Odnosny wniosek trzeba złożyć za pośrednictwem platformy Apply4EP **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila z wynikami;
- b) jeżeli w ogłoszeniu przewidziano ocenę umiejętności, kandydatki i kandydaci, którzy nie znajdują się wśród osób dopuszczonych do następnego etapu konkursu/procedury naboru na podstawie punktacji uzyskanej w ocenie umiejętności, mogą otrzymać informację o liczbie punktów, którą uzyskali za każde pytanie w ramach tej oceny. Jeżeli ma to zastosowanie w procedurze, mogą oni również otrzymać kopię swoich odpowiedzi wraz z prawidłowymi odpowiedziami w teście wielokrotnego wyboru. Odnosny wniosek trzeba złożyć **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila informującego o decyzji za pośrednictwem platformy Apply4EP;
- c) jeżeli w ogłoszeniu przewidziano etap oceny kwalifikacji, kandydatki i kandydaci, którzy nie zostali dopuszczeni do egzaminów, mogą otrzymać informację o liczbie punktów, które zdobyli za poszczególne główne kryteria oceny. Jeżeli ma to zastosowanie w danej procedurze, mogą oni również otrzymać kopię swoich odpowiedzi wraz z prawidłowymi odpowiedziami w teście wielokrotnego wyboru oraz punktacją zdobytą za każde pytanie w ramach oceny umiejętności. Odnosny wniosek trzeba złożyć za pośrednictwem konta na platformie Apply4EP **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila informującego o decyzji;
- d) jeżeli w ogłoszeniu przewidziano egzaminy pisemne, kandydatki i kandydaci, którzy nie zdali tych egzaminów lub nie zostali zaproszeni na egzaminy ustne, mogą otrzymać kopię egzaminów pisemnych bez korekty wraz z formularzem indywidualnej oceny (ze wskazaniem liczby punktów uzyskanej za każde główne kryterium oceny). Jeżeli ma to zastosowanie w danej procedurze, mogą oni również otrzymać kopię swoich odpowiedzi wraz z prawidłowymi odpowiedziami w teście wielokrotnego wyboru wraz z punktacją zdobytą za każde pytanie w ramach oceny umiejętności oraz z punktami zdobytymi za każde główne kryterium oceny kwalifikacji. Odnosny wniosek trzeba złożyć za pośrednictwem platformy Apply4EP **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila informującego o decyzji;
- e) kandydatki i kandydaci zaproszeni na egzaminy ustne, których nazwisko nie figuruje jednak później na liście osób zakwalifikowanych, otrzymują informację o liczbie punktów uzyskanych z poszczególnych egzaminów dopiero po tym, jak komisja kwalifikacyjna sporządzi tę listę. Mogą oni, na wniosek, otrzymać kopię swoich egzaminów pisemnych bez korekty wraz z tabelami oceny indywidualnej (określającymi punkty uzyskane za każde z głównych kryteriów oceny) dla każdego egzaminu pisemnego i ustnego, a także, w stosownych przypadkach w ramach procedury, kopię ich odpowiedzi wraz z prawidłowymi odpowiedziami w teście wielokrotnego wyboru, punktami otrzymanymi za każde z pytań w ramach oceny umiejętności oraz punktami, które otrzymali za każde z głównych kryteriów oceny kwalifikacji. Odnosny wniosek trzeba złożyć za pośrednictwem konta na platformie Apply4EP **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila informującego o decyzji o nieumieszczeniu na liście osób zakwalifikowanych, który kandydatki i kandydaci otrzymują;
- f) kandydatki i kandydaci wpisani na listę osób zakwalifikowanych otrzymują informację jedynie o tym, że pomyślnie przeszli konkurs/procedurę naboru. Zakwalifikowane osoby mogą jednak złożyć wniosek o dostęp do informacji na podstawie lit. (e) powyżej. Odnosny wniosek trzeba złożyć za pośrednictwem platformy Apply4EP **w terminie miesiąca** od daty wysłania e-maila informującego o decyzji o nieumieszczeniu na liście osób zakwalifikowanych, który kandydatki i kandydaci otrzymują.

Wnioski te są rozpatrywane z poszanowaniem poufnego charakteru prac komisji kwalifikacyjnej przewidzianego w regulaminie pracowniczym urzędników Unii Europejskiej (załącznik III, art. 6). Wyklucza to upublicznienie stanowiska członków komisji kwalifikacyjnej oraz ujawnienie wszelkich informacji dotyczących ocen indywidualnych lub porównawczych poszczególnych kandydatek i kandydatów. Wnioski te są również rozpatrywane zgodnie z zasadami ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych. Parlament odpowiada na wnioski o dostęp w terminie jednego miesiąca od ich otrzymania.

6.3. Ochrona danych osobowych

Parlament Europejski jako instytucja odpowiedzialna za organizację konkursów/procedur naboru czuwa nad tym, aby dane osobowe kandydatek i kandydatów były przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE⁽³⁾, zwłaszcza w odniesieniu do ich poufności i bezpieczeństwa.

6.4. Koszty podróży i pobytu w przypadku egzaminów, które wymagają obecności kandydatek i kandydatów na miejscu

W przypadku egzaminów wymagających obecności kandydatek i kandydatów na miejscu, zaproszone osoby otrzymują dodatek na pokrycie kosztów podróży i pobytu. Wraz z zaproszeniem na egzaminy otrzymują oni informacje o warunkach i wysokości dodatku.

Uwaga: Urzędnicy i inni pracownicy objęci regulaminem pracowniczym urzędników lub warunkami zatrudnienia innych pracowników, którzy otrzymają zaproszenie na egzaminy, mogą być uprawnieni do zwrotu kosztów podróży służbowych, o ile egzaminy te wymagają ich obecności na miejscu i są organizowane w ramach danego konkursu lub procedury naboru.

Adres podany przez kandydatki i kandydatów w formularzu zgłoszenia na platformie Apply4EP uznaje się za miejsce, z którego wyjeżdżają oni na egzamin do miejsca docelowego wskazanego w zaproszeniu. W związku z tym zmiana adresu, o której kandydatki i kandydaci poinformują po wysłaniu przez Parlament Europejski zaproszeń na egzaminy, nie może zostać wzięta pod uwagę, chyba że Parlament Europejski stwierdzi, iż okoliczności opisane przez te osoby można uznać za przypadek działania siły wyższej lub przypadek losowy.

7. WNIOSKI O PONOWNE ROZPATRZENIE – ZAŻALENIA I ODWOŁANIA – SKARGI DO EUROPEJSKIEGO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH

Informacje dotyczące wniosków o ponowne rozpatrzenie, zażaleń odwołań i skarg do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich znajdują się w dodatku 3 do niniejszego przewodnika.

⁽³⁾ Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

Dodatek 1

Poglądowa tabela unijnych dyplomów uprawniających do udziału w konkursie/procedurze naboru dotyczącej grupy funkcyjnej AD ⁽¹⁾ (podlegających indywidualnej ocenie)

PAŃSTWO	Wykształcenie wyższe – co najmniej 4 lata	Wykształcenie wyższe – co najmniej 3 lata
Belgique — België — Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) / Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») — 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česko	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)

⁽¹⁾ Dodatkowym warunkiem dostępu do grup zaszeregowania 7–16 w grupie funkcyjnej AD jest co najmniej roczne odpowiednie doświadczenie zawodowe.

PAŃSTWO	Wykształcenie wyższe – co najmniej 4 lata	Wykształcenie wyższe – co najmniej 3 lata
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS) / Honours Bachelor Degree (4 years/240 ECTS) / Céim Ollscoile / University Degree / Céim Mháistir (60-120 ECTS) / Master's Degree (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra / Doctorate	Céim Onórach Bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) / Honours Bachelor Degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico / Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni prvostupnik / Prvostupnica) Stručni specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min Magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing) Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni prvostupnik / Prvostupnica)

PAŃSTWO	Wykształcenie wyższe – co najmniej 4 lata	Wykształcenie wyższe – co najmniej 3 lata
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti
Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat — 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat — 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen / Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)

PAŃSTWO	Wykształcenie wyższe – co najmniej 4 lata	Wykształcenie wyższe – co najmniej 3 lata
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister / inžinier / ArtD	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland
	NOTE: UK diplomas awarded until 31 December 2020 are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.	

Dodatek 2

Poglądowa tabela unijnych dyplomów uprawniających do udziału w konkursie/procedurze naboru dotyczącej grupy funkcyjnej AST ⁽¹⁾ (podlegających indywidualnej ocenie)

PAŃSTWO	Wykształcenie średnie (uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe)	Wykształcenie wyższe (cykl studiów wyższych nieuniwersyteckich lub krótki cykl studiów uniwersyteckich trwający ustawowo co najmniej dwa lata)
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS) / Diploma secundair onderwijs / Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES) / Getuigschrift van hoger secundair onderwijs / Diplôme d'enseignement professionnel / Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature — Kandidaat Graduat — Gegradueerde Bachelier (dit «professionnalisant» ou de «type court»)/ Professioneel gerichte Bachelor — 180 ECTS
България	Диплома за средно образование / Свидетелство за зрелост / Диплома / Диплома за завършено средно образование / Диплома за средно специално образование	Специалист по ...
Česko	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) / Højere Handelseksamen (HHX) / Højere Afgangseksamen (HA) / Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuuddannelse AK)
Deutschland	Allgemeine Hochschulreife / Abitur / Fachgebundene Hochschulreife / Fachhochschulreife / Hochschulzugang für beruflich Qualifizierte	
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta

⁽¹⁾ Dodatkowym warunkiem dostępu do grupy funkcyjnej AST jest co najmniej trzyletnie odpowiednie doświadczenie zawodowe.

PAŃSTWO	Wykształcenie średnie (uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe)	Wykształcenie wyższe (cykl studiów wyższych nieuniwersyteckich lub krótki cykl studiów uniwersyteckich trwający ustawowo co najmniej dwa lata)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht Grád D3 i 5 ábhar / <i>Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects</i> / Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT) / <i>Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)</i>	Teastas Náisiúnta / <i>National Certificate</i> / Céim Bhaitisiléara / <i>Ordinary Bachelor Degree</i> / Dioplóma Náisiúnta (ND, Dip.) / <i>National Diploma (ND, Dip.)</i> / Dámhachtain Ardteastas Ardoideachais (120 ECTS) / <i>Higher Certificate (120 ECTS)</i>
Ελλάδα	α) Απολυτήριο Γενικού Λυκείου β) Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου γ) Απολυτήριο Τεχνικού — Επαγγελματικού Λυκείου δ) Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου / Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου / Απολυτήριο Γενικού Λυκείου / Απολυτήριο Επαγγελματικού Λυκείου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)
España	Bachillerato Unificado y Polivalente (BUP) + Curso de Orientación Universitaria (COU) / Bachillerato	Técnico superior / Técnico especialista
France	Baccalauréat / Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) / Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) / Brevet de technicien supérieur (BTS) / Diplôme universitaire de technologie (DUT) / Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Associate degree Graduate specialist Stručni pristupnik / Pristupnica
Italia	Diploma di scuola secondaria superiore (diploma di maturità o esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore)	Certificato di specializzazione tecnica superiore/attestato di competenza (4 semestri) / Diploma di istruzione e formazione tecnica superiore (IFTS) / Diploma di istruzione tecnica superiore (ITS) / Diploma universitario (2 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (2 anni)
Κύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) / Higher Diploma

PAŃSTWO	Wykształcenie średnie (uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe)	Wykształcenie wyższe (cykl studiów wyższych nieuniwersyteckich lub krótki cykl studiów uniwersyteckich trwający ustawowo co najmniej dwa lata)
Latwija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	Brevet de technicien supérieur (BTS) / Brevet de maîtrise / Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) / Diplôme universitaire de technologie (DUT)
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány / Szakközép-iskolai érettségiképesítő bizonyítvány / Érettségi bizonyítvány	Bizonyítvány felsőfokú szakképesítésről
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) / Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including systems of knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 / 2 A Levels (passes A-E) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma
Nederland	Diploma VWO / Diploma staatsexamen (2 diploma's) / Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) / Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife-und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom Akademiediplom
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej

PAŃSTWO	Wykształcenie średnie (uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe)	Wykształcenie wyższe (cykl studiów wyższych nieuniwersyteckich lub krótki cykl studiów uniwersyteckich trwający ustawowo co najmniej dwa lata)
Portugal	Diploma de Ensino Secundário / Certificado de Habilitações do Ensino Secundário	
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învățământ preuniversitar
Slovenija	Maturitetno spričevalo (Spričevalo o poklicni maturi) (Spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus — Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning (Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet) Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto — Yrkesexamen på institutnivå
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) and Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4
	NOTE: UK diplomas awarded until 31 December 2020 are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.	

Dodatek 3

WNIOSKI O PONOWNE ROZPATRZENIE – ZAŻALENIA I ODWOŁANIA – SKARGI DO EUROPEJSKIEGO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**A. Wnioski o ponowne rozpatrzenie**

Możesz zwrócić się do komisji kwalifikacyjnej o ponowne rozpatrzenie następujących decyzji:

- o niedopuszczeniu do konkursu/procedury naboru;
- o niezaproszeniu na egzaminy (pismenne lub ustne);
- o nieumieszczeniu cię na liście osób zakwalifikowanych.

Wniosek o ponowne rozpatrzenie możesz złożyć za pośrednictwem konta na platformie Apply4EP w terminie **dziesięciu dni kalendarzowych od daty wysłania e-maila informującego o decyzji komisji kwalifikacyjnej**. Odpowiedź otrzymasz w możliwie najkrótszym terminie.

Decyzja podjęta w następstwie wniosku o ponowne rozpatrzenie zastępuje pierwotną decyzję. Z tego powodu, jeżeli postanowisz złożyć wniosek o ponowne rozpatrzenie decyzji komisji kwalifikacyjnej, poczekaj na decyzję komisji zanim ewentualnie złożysz zażalenie lub odwołanie do sądu od niekorzystnej dla siebie decyzji.

B. Zażalenia i odwołania do sądu

Jeżeli uznasz, że decyzja komisji kwalifikacyjnej lub organu powołującego jest dla Ciebie niekorzystna, możesz na dowolnym etapie konkursu/procedury naboru złożyć zażalenie na podstawie art. 90 ust. 2 regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej ⁽¹⁾.

Zażalenia należy kierować na następujący adres:

le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Organ powołujący nie może zmienić ani unieważnić decyzji komisji kwalifikacyjnych konkursów/procedur naboru. Jeżeli chcesz odwołać się od decyzji komisji kwalifikacyjnej, możesz zaskarżyć ją bezpośrednio do Sądu Unii Europejskiej. Nie musisz wcześniej złożyć zażalenia w rozumieniu art. 90 ust. 2 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.

W przypadku zaskarżenia decyzji organu powołującego odwołanie do Sądu Unii Europejskiej jest możliwe pod warunkiem że wcześniej złożysz zażalenie w rozumieniu art. 90 ust. 2 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.

Środek zaskarżenia należy skierować do:

Tribunal de l'Union européenne
L-2925 Luxembourg
LUXEMBOURG

zgodnie z art. 270 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 91 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.

Wniesienie odwołania do Sądu Unii Europejskiej odbywa się wyłącznie za pośrednictwem adwokatki lub adwokata uprawnionych do występowania przed sądami danego państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Bieg terminów określonych w art. 90 i 91 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej, przewidzianych dla tych dwóch rodzajów środków odwoławczych rozpoczyna się albo od dnia powiadomienia o pierwotnej niekorzystnej decyzji, albo – w przypadku wniosku o ponowne rozpatrzenie – od dnia przekazania decyzji komisji kwalifikacyjnej podjętej w wyniku ponownego rozpatrzenia.

⁽¹⁾ Zob. rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1), zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004 (Dz.U. L 124 z 27.4.2004, s. 1) i ostatnio rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 1023/2013 z dnia 22 października 2013 r. zmieniającym regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej (Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 15).

C. Złożenie skargi do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich

Jeżeli posiadasz obywatelstwo państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub miejsce zamieszkania w Unii, możesz złożyć skargę na adres:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCE

zgodnie z art. 228 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i na warunkach przewidzianych w decyzji 94/262/EWWiS, WE, Euratom Parlamentu Europejskiego z dnia 9 marca 1994 r. w sprawie przepisów i ogólnych warunków regulujących wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich ⁽²⁾.

Pamiętaj, że złożenie skargi do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich nie przerywa biegu terminu wniesienia odwołania do Sądu Unii Europejskiej (określonego w art. 91 Regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej) na podstawie art. 270 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Zgodnie z art. 228 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich rozpatruje wyłącznie skargi dotyczące spraw, które nie są ani nie były przedmiotem postępowania sądowego.

Złożenie wniosku o ponowne rozpatrzenie, zażalenia, odwołania lub skargi do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich nie przerywa prac komisji kwalifikacyjnej.

—————

⁽²⁾ Dz.U. L 113 z 4.5.1994, s. 15.

ZAŁĄCZNIK II

OCENA UMIEJĘTNOŚCI

Aby dokonać wyboru na podstawie kwalifikacji, komisja kwalifikacyjna przeanalizuje odpowiedzi udzielone przez kandydatki i kandydatów w formularzu oceny umiejętności.

Każda odpowiedź jest oceniana w skali od 0 do 4 punktów.

Komisja kwalifikacyjna może przyznać każdemu z kryteriów wyboru współczynnik ważenia od 1 do 3 odzwierciedlający jego znaczenie względne. W takim przypadku punkty przyznane za każdą odpowiedź zostaną przemnożone przez ten współczynnik.

Punkty każdej kandydatki i każdego kandydata zostaną zsumowane, by wyłonić osoby, których profil najlepiej odpowiada przewidzianym obowiązkom.

Podaj długość doświadczenia (data rozpoczęcia – data zakończenia) w następującym formacie: DD/MM/RRRR – DD/MM/RRRR.

Uzupełnij poniższe pola i udziel odpowiedzi w odniesieniu do wszystkich kryteriów wyboru.

Upewnij się, że w ocenie umiejętności wskazujesz takie same języki jak w formularzu zgłoszenia. Jeżeli języki 1, 2 i 3 wskazane w ocenie umiejętności nie odpowiadają językom wskazanym w formularzu zgłoszenia, komisja kwalifikacyjna bierze pod uwagę jedynie języki wskazane w formularzu zgłoszenia.

Formularz oceny umiejętności można wypełnić w języku 2 (angielskim lub francuskim); ułatwi to pracę komisji kwalifikacyjnej.

NAZWISKO (drukowanymi literami) i imię:	
Język 1 wybrany w formularzu zgłoszenia:	<input type="checkbox"/> niemiecki <input type="checkbox"/> chorwacki <input type="checkbox"/> litewski <input type="checkbox"/> węgierski <input type="checkbox"/> słoweński
Język 2 wybrany w formularzu zgłoszenia:	<input type="checkbox"/> angielski <input type="checkbox"/> francuski
Język 3 wybrany w formularzu zgłoszenia:	

Nr	Kryteria wyboru
1a	<p>Czy posiadasz dyplomy ukończenia studiów wyższych lub dyplomy ukończenia studiów drugiego stopnia w dziedzinie tłumaczenia pisemnego, języków nowożytnych lub w innej dziedzinie językowej?</p> <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
1b	<p>Jeśli tak, podaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nazwę dyplomu (dyplomów): — nazwę uczelni: — języki, których to dotyczy: — uzyskaną ocenę (uzyskane oceny): — czas trwania studiów:

Nr	Kryteria wyboru
2a	<p>Czy znasz inne języki urzędowe Unii Europejskiej oprócz języków 1, 2 i 3?</p> <p><input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
2b	<p>Jeśli tak, wskaż inne języki urzędowe, które znasz, i poziom ich znajomości (na podstawie Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) ⁽¹⁾) oraz podaj, skąd je znasz (sposób zdobycia znajomości języka).</p> <p>Język 4: Poziom znajomości: Sposób jej zdobycia:</p> <p>Język 5: Poziom znajomości: Sposób jej zdobycia: (itd.)</p>
3a	<p>Czy masz doświadczenie zawodowe w tłumaczeniu tekstów lub treści audiowizualnych, weryfikacji redakcyjnej (oryginałów w języku 1) lub weryfikacji językowej, zdobyte wyłącznie w odniesieniu do języka 1 wybranego w tym konkursie?</p> <p><input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
3b	<p>Jeśli tak, podaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — charakter doświadczenia: — używany język (używane języki) (z wyraźnym wskazaniem języków źródłowych i języka docelowego): — czas trwania doświadczenia:
4a	<p>Czy masz doświadczenie zawodowe w redagowaniu tekstów przeznaczonych do publikacji?</p> <p><input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
4b	<p>Jeśli tak, podaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — czas trwania doświadczenia: — nazwę pracodawcy: — charakter doświadczenia: — pełnione funkcje i poziom w hierarchii służbowej: — używany język (używane języki): — liczbę tekstów i format publikacji (gazety, strony internetowe itp.):

Nr	Kryteria wyboru
5a	<p>Czy masz doświadczenie zawodowe w przygotowywaniu napisów dialogowych i dubbingowaniu filmów lub audycji dla kina lub telewizji bądź w przygotowywaniu audycji radiowych (zdobyte wyłącznie w odniesieniu do języka 1 wybranego w tym konkursie)?</p> <p><input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
5b	<p>Jeśli tak, podaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — charakter doświadczenia: — pełnione funkcje: — używany język (używane języki) (z wyraźnym wskazaniem języków źródłowych i języka docelowego): — czas trwania doświadczenia: — liczbę filmów lub audycji i ich długość (wyrażoną w godzinach): — liczbę audycji radiowych i ich długość (wyrażoną w godzinach):
6a	<p>Czy masz doświadczenie zawodowe w adaptacji tekstów na potrzeby produktów multimedialnych lub stron internetowych?</p> <p><input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
6b	<p>Jeśli tak, podaj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — charakter doświadczenia: — używany język (używane języki): — czas trwania doświadczenia: — liczbę adaptacji:
<p>(¹) Common European Framework of Reference Europass.</p>	